【POLESTAR(改訂版) English Communication Ⅱ】
Lesson4 Part3

In 1985, / almost a hundred years / after the Ertugrul disaster, /

there was / another incident / [that brought Japan and Turkey together]. /

At that time, / Iraq / was at war / with Iran. /

Iraq / suddenly announced / [that (in 48 hours), / any plane (flying in Iran's airspace) / would be attacked]. /

This / would include / ordinary planes, too! /

Many foreigners (in Iran) / tried to leave / the country / immediately. /

Planes (from many countries) / were sent / (to pick them up). /

But Japanese planes / were not able to go / to Iran / straight away. /

The Japanese government / asked / other airlines and countries / to help, / but none of them / was able to do / so. /

One reason was / [that most / were too busy / rescuing / their own people]. /

As a result, / (with time passing quickly by), / many Japanese citizens / were left / in Iran. /

They / could do nothing / but wait for / empty seats (on other planes) / to become available. /

[As the deadline approached], / there were / still / 215 Japanese citizens (in Tehran), / (waiting at the airport). /

They knew / [that (soon) their lives / would be in great danger]. /

Many of them / were leaving Iran / (with no more than / the clothes on their backs). /

Some of them / were children. /

Their parents, / (holding their children's hands), / did not know / (what to do / next). /

In 1985, / almost a hundred years / after the Ertugrul disaster, /
1985 年に / ほとんど 100 年 / エルトゥールル号の災害の後

there was / another incident / [that brought Japan and Turkey together]. /
～があった / もう一つの出来事 / 日本とトルコを結びつけた

At that time, / Iraq / was at war / with Iran. /
当時 / イラクは / 戦争中だった / イランと

Irag / suddenly announced / [that (in 48 hours), / any plane (flying in Iran's airspace) / would be attacked]. /
イラクは / 突然アナウンス(告白)した / 48時間後に / どんな飛行機でも(イランの領空を飛んでいる) / 攻撃されるだろう

This / would include / ordinary planes, too! /
これは / 含まれる / 普通の飛行も

Many foreigners (in Iran) / tried to leave / the country / immediately. /
たくさんの外国人(イラン内にいる) / 出発しようとした / 国を / すぐに

Planes (from many countries) / were sent / (to pick them up). /
飛行機が(たくさんの国から) / 送られた / 外国人をピックアップするために

But Japanese planes / were not able to go / to Iran / straight away. /
しかし日本の飛行機は / 行くことができなかった / イランへ / ただちに

The Japanese government / asked / other airlines and countries / to help, / but none of them / was able to do / so. /
日本政府は / 求めた / 他の航空会社や国々に / 助けを / しかし他の航空会社や国々のどれも～ない / することができなかった / そう

One reason was / [that most / were too busy / rescuing / their own people]. /
一つの理由は～だった / ほとんどは / 忙しすぎた / 助けるのに / 彼ら自身の人々を

As a result, / (with time passing quickly by), / many Japanese citizens / were left / in Iran. /
結果として / 時間がすぐ過ぎていく中で / たくさんの日本市民は / 取り残された / イランの中に

They / could do nothing / but wait for / empty seats (on other planes) / to become available. /
たくさんの日本市民は / 何もできなかった / ～を待つ以外は / 空席(他の飛行機の) / 利用可能になる

[As the deadline approached], / there were / still / 215 Japanese citizens (in Tehran), / (waiting at the airport). /
最終期限が近づくにつれて / ～がいた / まだ / 215 人の日本市民が(テヘラン内に) / 飛行機を待ちながら

They knew / [that (soon) their lives / would be in great danger]. /
215 人の日本市民は知っていた / (すぐに)自分たちの命が / とても危険な状態になったことを

Many of them / were leaving Iran / (with no more than / the clothes on their backs). /
多くの日本市民は / イランを出発していた / ただ～だけ / 今着ている服

Some of them / were children. /
一部の日本市民は / 子供だった

Their parents, / (holding their children's hands), / did not know / (what to do / next). /
彼らの両親は / 子供の手をつなぎながら / 知らなかった / 何をするべきか / 次に